

Stonebear S
Raccogli Pietro



Manuale uso e manutenzione

Indice

	Pagina:
1. Introduzione	5
1.1. Utilizzo del presente manuale	6
1.2. Targhetta identificativa	6
2. Presentazione	7
2.1. Descrizione generale della macchina	7
2.2. Principi della Stonebear	7
2.3. Specifiche tecniche	8
2.4. Equipaggiamenti standard	8
2.5. Equipaggiamenti optional	8
3. Istruzioni di sicurezza	9
3.1. Adesivi di avviso	9
3.2. Istruzioni generali di sicurezza	11
3.3. Avvisi principali per gli utilizzatori della Stonebear	12
3.4. Avvisi e divieti	12
3.5. Notizie sull'uso dei cerchioni	13
4. Trasporto e sollevamento della macchina	14
4.1. Guida su strada	14
4.2. Sollevamento macchina	14
5. Approntamento macchina	16
5.1. Preparazione prima dell'approntamento	16
5.2. Preparazione di una macchina nuova	16
5.3. Preparazione di una macchina vecchia prima di una stagione	17
6. Istruzioni per l'utente	18
6.1. Collegamento al trattore	18
6.2. Collegamento del cardano (P.T.O.)	18
6.3. Collegamento parti idrauliche	19
6.4. Azionamento dei rulli	20
6.4.1. Azionamento dei rulli con cavi	20
6.4.2. Azionamento dei rulli con pistoni idraulici	21
6.5. Cinghia trasmissione	21
6.5.1. Trasmissione rulli	22
6.5.2. Regolazione cinghie dei rulli	22
6.5.3. Trasmissione del tamburo centrale	23
6.5.4. Regolazione cinghie tamburo centrale	23
7. Istruzioni per l'uso effettivo	24
7.1. Fattori di ottimizzazione per la raccolta	24
7.2. Numero rotazioni e velocità avanzamento	24
7.3. Profondità di lavoro	25
7.4. Scelta della misura del crivello	26
7.5. Quando effettuare la raccolta	26
7.6. Istruzioni varie di utilizzo	27
7.7. Effetti del diametro delle pietre	27
7.8. Bloccaggio del cilindro centrale	27
7.9. Rimozione delle pietre bloccate	28
7.10. Riempimento e svuotamento del cassone	28
8. Manutenzione	29
8.1. Istruzioni generali per la manutenzione	29
8.2. Lubrificazione	30
8.3. Manutenzione giornaliera	31
8.4. Manutenzione settimanale	31

8.5.	Scatola ingranaggi	31
8.6.	Lubrificazione del cardano P.T.O	32
8.7.	Serraggi	32
8.8.	Istruzioni per la riparazione	32
	8.8.1. Denti dei rulli	32
	8.8.2. Denti elastici del tamburo centrale	32
8.9.	Istallazione delle cinghie e del manicotto conico	33
	8.9.1. Rimozione del manicotto conico	33
	8.9.2. Montaggio del manicotto conico	33
9.	Risoluzione dei problemi	34
10.	Istruzioni per il rimessaggio	36
	10.1. Rimessaggio al coperto	36
	10.2. Norme per il riciclaggio	36
11.	Termini di garanzia	37

1. Introduzione

La Oy Kongskilde Juko Ltd è un produttore Finlandese di macchinari per l' agricoltura e parte integrante del Gruppo Internazionale Kongskilde . La Kongskilde Juko produce le seguenti attrezzature:

1. Seminatrici da grano e combinate grano fertilizzante
2. Piantatrici per patate
3. Raccogli patate
4. Raccogli bietole
5. Raccogli pietre

Ringraziando Vi per aver scelto uno dei prodotti di alta qualità della Kongskilde Juko, Vi chiediamo di leggere attentamente ed integralmente il presente manuale.

Se avete qualsiasi quesito riguardante il vostro prodotto Kongskilde Juko per favore contattate il vostro rivenditore di fiducia così come per assistenza o parti di ricambio. I numeri telefonici del costruttore Oy Kongskilde Juko Ltd. Sono tel: +358 2 439 3200 o fax: +358 2 439 3210.

Noi speriamo con sincerità che l' acquisto di un prodotto Kongskilde Juko possa soddisfare tutte le Vostre aspettative ed essere di ausilio per il vostro quotidiano lavoro.

1.1. Utilizzo del presente manuale

Questo manuale è preparato per agricoltori professionali, l' utilizzo e la descrizione della macchina presuppongono una conoscenza ed una tecnica professionale.

Questo manuale è classificato con indice generale al fine di facilitarne l' utilizzo. Le procedure di controllo e manutenzione descritte nel manuale sono di vitale importanza sia per l' uso della macchina che per la validità della garanzia.

Qualsiasi azione posta in relazione con sicurezza, proibizione ed attenzione ed espressa nell' esclusivo interesse dell' utilizzatore e della durata della macchina, dovrà essere accuratamente osservata. Tutti gli avvisi di particolare importanza saranno scritti in neretto o seguiti da triangoli di avvertenza



Il triangolo indica un fatto di specifica importanza.



Triangolo seguito da punto esclamativo identifica informazioni sulla sicurezza (o simili)

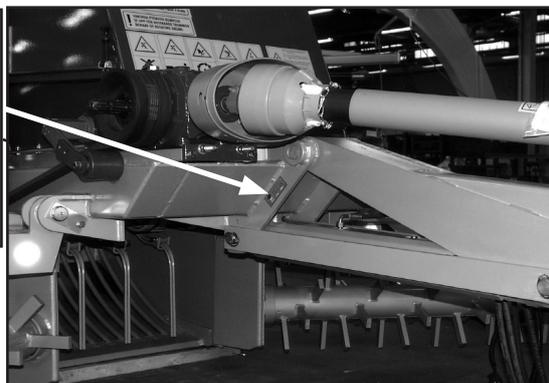
La Oy Kongskilde Juko Ltd si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso sia sulla macchina che sul presente manuale!

1.2. Targhetta identificativa

Subito dopo l' acquisto della macchina, compilare il modulo di identificazione con tutti i dati riportati sulla targhetta identificativa della macchina. Quando si contatta un rivenditore Kongskilde Juko comunicare il modello ed il numero di matricola della macchina al fine di evitare ogni malinteso o ritardo di fornitura.

Usare solo parti di ricambio originali Kongskilde Juko !

	OY KONGSKILDE JUKO LTD Opintie 4, FIN-23100 Mynämäki Finland Tel: +358-2-4393200 Fax: +358-2-4393210	
Year <input type="text"/>		
Typ <input type="text"/>	Nr. <input type="text"/>	<input type="text"/> Kg



2. Presentazione

2.1. Descrizione generale della macchina

Oggi le tecniche di semina e raccolta richiedono un livellamento del terreno professionale e privo di pietre. In tutte le fasi lavorative, la presenza di pietre crea difficoltà alle normali operazioni e può spesso causare eccessivo consumo o danneggiamento delle attrezzature.

La Stonebear è una macchina che con un solo passaggio raccoglie le pietre su un raggio di 4 m. di lavoro. La Stonebear è equipaggiata con due rulli dentati laterali che convogliano le pietre verso il centro dove un cilindro a denti elastici carica le stesse all'interno di un serbatoio.

2.2. Principi della Stonebear

I principi lavorativi della Stonebear sono i seguenti:

I rulli laterali, forniti di denti ad alta resistenza, ruotando in senso inverso alla direzione di marcia e con angolo di inclinazione verso il centro della Stonebear, convogliano le pietre nel centro della macchina. Quando le pietre hanno raggiunto il centro, queste sono convogliate davanti alla griglia di selezione. Quindi vengono caricate per mezzo di un tamburo a denti elastici sulla griglia stessa che rilascia la terra e le pietre più piccole in funzione della misura della scelta, tali residui ricadono nuovamente al suolo. Dopo ciò le pietre rimaste vengono caricate dai denti all'interno del serbatoio.

Quando il serbatoio è pieno esso può essere vuotato per mezzo del ribaltamento idraulico dello stesso. Quando si trasporta la Stonebear, i rulli laterali sono sollevati e bloccati in posizione verticale. Questo permette alla macchina di essere spostata anche su strade pubbliche.



2.3 Specifiche tecniche

Capacità	0.4 - 0.9 ha / h
Larghezza lavoro	400 cm
Profondità lavoro	0 – 7 cm
Velocità avanzamento	1 – 6 km/h
Diametro Pietre	3 – 30 cm
Crivello, standard	40 mm
- altre misure	28, 35 e 50 mm
Capacità tramoggia (reale)	1,8 m ³
Altezza svuotamento	230 cm
Lunghezza	585 cm
Larghezza trasporto	260 cm
Peso	3350 kg
Ruote macchina	500/60 x 22,5"
- ruote rulli	175R x 14"

2.4. Equipaggiamenti standard

La Stone bear è fornita con i seguenti equipaggiamenti standard:

- Barra traino ad occhione
- Barra traino regolabile
- Regolazione profondità pick up idraulica
- Cardano P.T.O.
- Trasmissione a cinghie dritte
- Sollevamento rulli meccanica con cavi in acciaio
- Ruote profondità dei rulli
- Tamburo centrale con denti in 5 file
- 18 denti flessibili con doppia molla
- 5 denti di ricambio
- griglia crivello da 40 mm
- Serbatoio tramoggia ribaltabile
- Griglia sul fondo della tramoggia
- Parte posteriore della tramoggia con pannello di assorbimento
- Luci posteriori

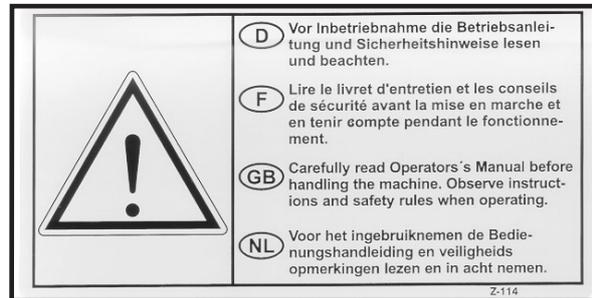
2.5. Equipaggiamenti opzionali

I seguenti accessori sono disponibili per la Stonebear a richiesta:

<u>Descrizione:</u>	<u>Codice ordine:</u>
Sollevamento idraulico rulli	50007201
Griglia 28 mm	500068605
Griglia 35 mm	500068366
Griglia 40 mm	500068604
Griglia 50 mm	500068368
Protezione rulli	520901400
Freni idraulici	520901401

3. Istruzioni di sicurezza

3.1. Adesivi di avviso



Leggere attentamente il libretto di uso e manutenzione prima di utilizzare la macchina. Osservare accuratamente le istruzioni e gli avvisi di sicurezza.



Non sollevare mai il cassone su terreno soffice o scosceso.



Inserire i sistemi di bloccaggio in aree pericolose.



Evitare carichi pericolosi.



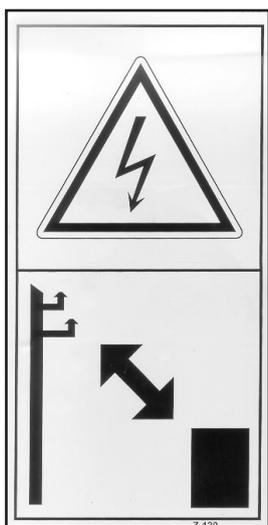
Non aprire o rimuovere i carter protezione durante il lavoro.



Attendere che ogni parte in movimento sia completamente ferma prima di toccarla.



Non sostare nel raggio d'azione della macchina.



Operare a distanza di sicurezza da cavi elettrici o linee aeree.

3.2. Istruzioni generali di sicurezza

Conoscere e seguire le norme di sicurezza sulla distanza dalla macchina durante l'uso.

L'operatore è responsabile dei danni fisici causati a terzi.

Quando si è pronti ad operare accertarsi che nessuno soste nel raggio di azione della macchina.

Esercitare particolare attenzione su terreni scoscesi o in condizioni comunque di suolo difficile. Cercare sempre di operare su corretto angolo di inclinazione.

Evitare movimenti bruschi della macchina durante l'uso.

Durante l'utilizzo monitorare continuamente l'operatività della macchina al fine di poterla arrestare velocemente in caso di difficoltà o pericolo.

In situazioni di emergenza arrestare immediatamente il trattore ed il motore dello stesso al fine di evitare ulteriori danni a cose, persone ed alla macchina stessa .

E' severamente proibito rimuovere carter o protezioni durante l'uso della macchina o operare senza le stesse.

Arrestare il trattore e la macchina durante qualsiasi operazione di manutenzione.

Non effettuare nessuna operazione di sostituzione parti, assistenza, pulizia senza che la macchina sia preventivamente posta su supporti di sicurezza.

Ogni operazione di assistenza deve essere effettuata su terreno livellato, solido e la macchina deve essere in condizione di stabilità.

Se necessario usare la zavorra anteriore del trattore.



Non operare mai sotto la Stombear senza che sia fermamente supportata !

Assicurarsi che il luogo di manutenzione sia sufficientemente illuminato.

3.3. Avvisi principali per gli utilizzatori della Stonebear



Durante l'uso della Stonebear, alcune pietre possono essere scagliate dal tamburo di prelievo centrale in differenti direzioni per cui nessuno deve sostare nel raggio d'azione della macchina. La distanza minima di sicurezza è di 20 m.

Svuotare la tramoggia sempre su terreno pianeggiante e livellato, non effettuare movimenti a cassone sollevato.

Chiudere sempre la valvola idraulica di sicurezza dei pistoni quando si tiene il cassone sollevato. Ricordare di aprire la suddetta valvola prima di abbassare il cassone.

Non muovere la macchina quando il cassone è sollevato ne in ogniuna delle fasi di sollevamento o abbassamento dello stesso.

3.4. Avvisi e divieti

Stazionare sulla macchina durante il trasporto o l'uso è severamente proibito.



Non andare sotto la macchina senza che sia posta in sicurezza.

Il cassone della Stonebear non deve mai essere svuotato su terreni in pendenza.

Non utilizzare mai la Stonebear per usi differenti da quelli per cui è stata costruita.

La Stonebear non può e non deve essere usata per raccogliere pietre con diametro superiore a 30 cm. Questo tipo di pietre devono essere rimosse in altro modo prima dell'utilizzo della Stonebear.

Il numero di giri della presa di forza non deve mai superare i 350 giri/min.



Smontare o operare sul tamburo centrale con motore acceso o trattore in movimento o in retromarcia è severamente proibito.

La velocità massima di avanzamento a cassone pieno è di 20 km/h. Non trasportare la macchina carica su strade pubbliche

La cinghia di trasmissione non deve essere eccessivamente tesa.

3.5. Notizie sull'uso dei cerchioni

Il costruttore dei cerchioni usati sulle macchine della Kongsilde Juko machinery ha fornito le seguenti linee guida per l'uso degli stessi

1. Cerchi ruota

I cerchioni sono di vitale importanza per l'uso in sicurezza della macchina. I cerchioni devono essere approvati e liberi da difetti o guasti.



Importante ! Non modificare o riparare i cerchioni.

Innumerevoli fattori influenzano la sicurezza. Responsabilità penale e civile per danni causati a cose o persone a seguito di riparazioni o modifiche non effettuate in linea con le specifiche del produttore ricadono su coloro che le hanno effettuate.

2. Montaggio e smontaggio gomme

Montaggio e smontaggio di pneumatici sul cerchione deve essere effettuato da personale specializzato ed avente strumentazione e tecnica specifica. Le stesse operazioni effettuate da personale non qualificato possono essere causa di pericolo.

3. Serraggio

I dadi e bulloni di fissaggio della ruota devono essere serrati periodicamente e accuratamente controllati. A tale scopo seguire scrupolosamente le indicazioni del costruttore.

4. Riparazione pneumatici

I pneumatici non devono mai essere riparati senza smontarli dal cerchione poiché risulta impossibile ispezionare l'interno del cerchio e della gomma stessa. Altrimenti risulterebbe pericoloso a causa della loro pressione di gonfiaggio.

4. Trasporto e sollevamento della macchina

4.1. Guida su strada

Durante la guida su strada seguire le sottoelencate norme

1. Controllare le luci di posizione e la regolazione dei catadiottri.
2. Assicurarci che i segnali di avviso siano ben visibili.
3. La macchina deve essere perfettamente vuota da materiale o persone.
4. La trasmissione deve essere disinserita.
5. I rulli devono essere bloccati in posizione di trasporto.
6. Assicurarci che non ci siano pietre o terreno sul telaio, griglie o altre parti mobili.
7. Il cassone deve essere assicurato nella sua posizione più bassa.
8. Assicurarci che i cavi d'acciaio del sollevamento meccanico dei rulli siano saldamente assicurati

4.2. Sollevamento macchina

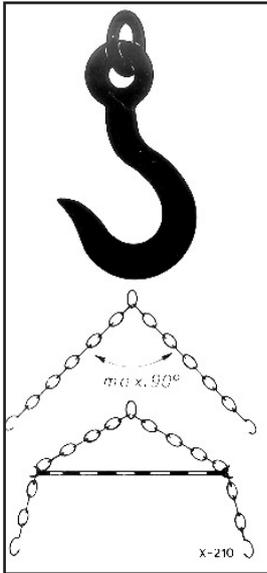
Quando si aggancia la Stonebear a macchine diverse dal trattore osservare le seguenti procedure:



La Stonebear può essere sollevata solamente utilizzando gli appositi punti di aggancio (marchiati).

I punti di sollevamento della Stonebear sono formati da 3 occhielli in acciaio : due al centro della macchina su ognuno dei due lati e uno sul timone di traino. I tre punti di aggancio sono marchiati con adesivi:





Catene o cinghie di sollevamento devono essere di adeguata lunghezza al fine di evitare abrasioni o danneggiamenti della Stonebear.

Dato il peso della macchina usare solamente mezzi di sollevamento intatti o adeguati.

I mezzi di sollevamento devono avere capacità almeno doppia del peso della Stonebear riportato sulla targhetta identificativa.



Gli operatori addetti al sollevamento devono essere assolutamente certi che non vi siano persone o animali nel raggio di azione del mezzo stesso.

Quando si carica la Stonebear su camion accertarsi di rispettare le norme del codice stradale. Lunghezza e larghezza devono essere in linea con le norme stesse.

Quando si utilizzano muletti o mezzi simili prestare la massima attenzione. Questo metodo non è assolutamente raccomandato.

5. Approntamento macchina

Prima di tutto leggere attentamente il libretto uso e manutenzione! La Macchina non deve essere utilizzata prima che l'operatore familiarizzi con essa.

5.1. Preparazione prima dell'approntamento

Prima della messa in funzione assemblare tutte le parti della macchina ad esempio le ruote che potrebbero essere state smontate per facilitare il trasporto su camion. Verificare il serraggio di dadi e bulloni.

5.2. Preparazione di una macchina nuova

La macchina è regolata dalla Kongskilde Juko direttamente in fabbrica per un utilizzo standard – ogni regolazione extra deve essere effettuata dall'operatore prima dell'utilizzo, in linea con le condizioni del terreno e la tipologia del materiale.

Tutte le coppie di serraggio della bulloneria sono effettuate in fabbrica tuttavia le stesse hanno un periodo di assestamento fisiologico quindi:



La tensione di catene bulloni e cinghie deve essere controllata dopo 1-2 ore di utilizzo.

Controllare particolarmente:

1. Serraggio bulloneria ruote
2. Montaggio denti elastici del tamburo – la compressione del tamburo in gomma deve essere di 1.5-2 mm
3. Tensione cinghia primaria – regolare se necessario
4. Bulloni scatola ingranaggi
5. Tensione dei bulloni dei cuscinetti
6. Tensione dei manicotti conici della puleggia trasmissione



Ci sono 1-2 fori sul manicotto conico i quali servono solamente per la rimozione dello stesso. Per nessun motivo inserire bulloni all'interno di questi fori. I fori di montaggio sono posizionati sul lato della puleggia.

Le coppie di serraggio sono riportate in figura 8.7.

5.3. preparazione di una macchina usata prima di una stagione

Controlli:

1. Pressione pneumatici
2. Stato dei cuscinetti – sostituire quelli consumati
3. Livello olio trasmissione – rabboccare se necessario
4. Bulloni dadi e cinghie - tensionare
5. Condizione dei tubi idraulici e dei raccordi
6. Lubrificazione macchina
7. Regolazione cinghia del tamburo centrale
8. Regolazione cinghie dei rulli laterali

Sostituire le parti usurate o danneggiate. Provvedere all' ordine delle parti di ricambio per tempo.

Quando si ordinano parti di ricambio menzionare modello e numero di matricola della macchina.

6. Istruzioni per l' utilizzatore

La macchina deve essere utilizzata nelle migliori condizioni possibili. L'operatore deve tener conto del tipo di terreno della sua umidità e consistenza e regolare la macchina di conseguenza al fine di ottenere il miglior risultato ed una lunga durata della stessa. Istruzioni più dettagliate sono contenute nella seguente sessione.

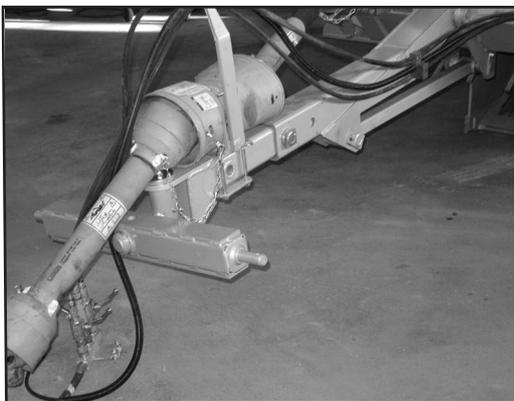
6.1. Collegamento al trattore

La Stonebear può essere collegata al trattore in due modi differenti:



Timone con occhio (standard):

Il timone è collegato direttamente sul perno di traino del trattore. La macchina seguirà con precisione tutti gli spostamenti del trattore. La profondità di lavoro del tamburo centrale viene regolata dal cilindro idraulico posto sotto il timone stesso. Quando si sgancia la macchina il cilindro deve essere ancorato con l' apposito supporto.



Attacco al sollevatore (option):

Come accessorio la macchina può essere collegata direttamente al sollevatore del trattore per mezzo di una barra. Più precisione di traino a fine campo nelle inversioni ma meno precisione di lavoro per quel che riguarda la profondità su terreno non livellato. In questo caso il pistone idraulico deve essere bloccato per mezzo di uno staffaggio rigido.

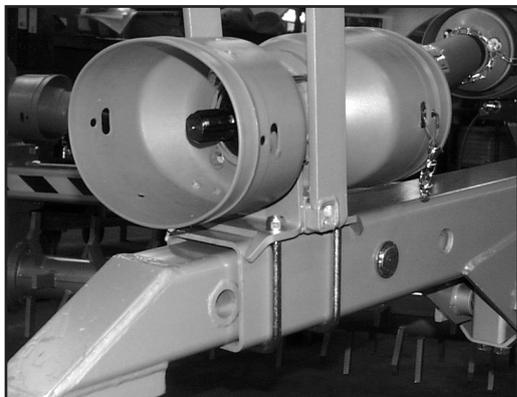
Il timone di traino è equipaggiato di sfilo telescopico così da poter essere meglio regolato nella sua lunghezza. Utile per dare più spazio in sterzata ad esempio se si montano ruote larghe o gemellate.

6.2. Collegamento del cardano P.T.O.

La Stonebear è fornita di cardano. Prima di collegare il cardano tra la presa di forza del trattore e l' albero di trasmissione della macchina accertarsi che lo stesso sia di adeguata lunghezza



La Stonebear può essere utilizzata solo su trattori con 540 giri alla p.d.f !



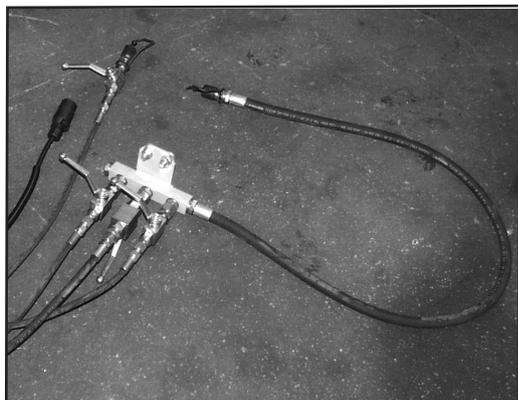
Se nella posizione di massimo sfilo le due parti interne del cardano sono inferiori a 15 cm il cardano è troppo corto. Se invece il cardano deve essere tagliato accertarsi che l'operazione venga effettuata da personale specializzato.

Con la possibilità di regolazione delle trasmissioni e dei supporti cuscinetto diventa più semplice accoppiare la Stonebear a diversi modelli di trattore.

Quando si utilizza l' aggancio al sollevatore accertarsi che il cardano non entri in contatto con la barra, il timone o altre parti mobili. Controllare sempre la corretta lunghezza del cardano stesso.

6.3. Collegamento parti idrauliche

La Stonebear necessita di 2 prese singolo effetto. Una per i martinetti di sollevamento del cassone una per il cilindro del timone di traino. Se la macchina è equipaggiata con sollevamento idraulico dei rulli laterali, i tubi sono collegati al sistema del sollevamento del cassone per mezzo di una valvola extra e quindi non è richiesto nessun distributore aggiuntivo sul trattore.



Quando si collegano i tubi al trattore potrebbe essere stata lasciata aperta la valvola a sfera. Accertarsi di chiuderla nuovamente.

Quando si collegano i tubi al trattore controllare che le prese rapide siano pulite. Non è necessario nessun tipo specifico di olio per l' utilizzo degli impianti idraulici nella Stonebear. Se la macchina viene utilizzata da più trattori controllare che i vari tipi di olio non si mescolino tra loro.

A cassone abbassato il quantitativo di olio rimanente nella macchina è di circa 2,5 litri.

6.4. Azionamento dei rulli

Quando si devono sollevare i rulli in posizione di trasporto disconnettere sempre i relativi cardani dal lato macchina ed assicurarli sugli appositi sostegni.



Mai sollevare i rulli con i cardani in posizione di lavoro agganciati.

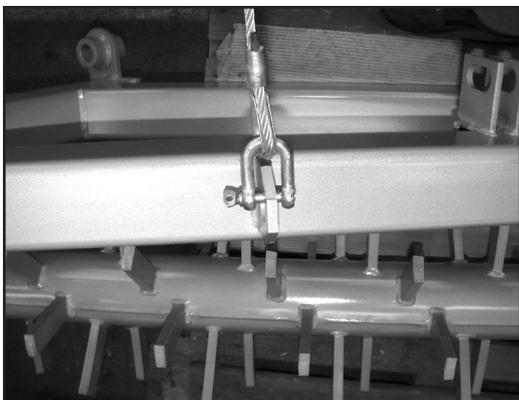
6.4.1. Azionamento dei rulli con cavi



I rulli vengono abbassati per mezzo dei cavi collegati agli appositi supporti sulla tramoggia.



Quando si abbassano i rulli accertarsi che i cavi siano ben posizionati nelle pulegge e ben in tensione.



Rimuovere i perni di bloccaggio dei rulli e abbassare lentamente gli stessi. Sganciare i cavi a fine operazione dalla tramoggia e collegarli agli appositi sostegni.

Lasciare gli stessi leggermente lenti. Collegare i cardani dei rulli alla trasmissione.



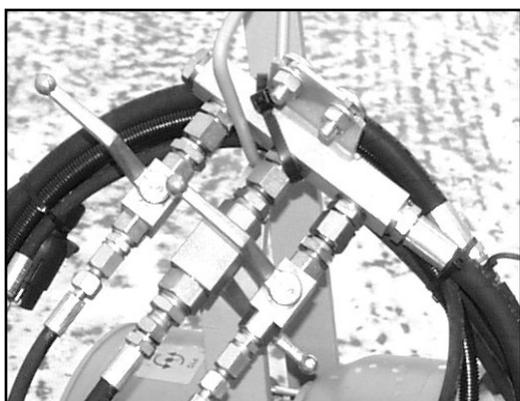
Non sostare mai sotto i rulli quando questi sono sostenuti dai cavi.

6.4.2. Azionamento dei rulli con pistone idraulico



È disponibile come extra il sollevamento idraulico dei rulli laterali. Questo kit può essere montato anche su macchine già consegnate.

Collegare il sollevamento dei rulli alla valvola singolo effetto normalmente utilizzata per il sollevamento del cassone.



La valvola a sfera è utilizzata solo per selezionare una funzione – tutti i movimenti devono essere effettuati con il distributore del trattore. Quando si solleva il cassone, la valvola che aziona i rulli deve essere chiusa.

6.5. Cinghia trasmissione

La trasmissione della Stonebear è disegnata per assorbire l' impatto con le pietre. Comunque al fine di evitare sovraccarichi essa è comunque protetta.

Quando i rulli laterali ed il tamburo centrale entrano in contatto con le pietre la trasmissione può subire dei picchi di sovraccarico. Al fine di ridurre questo effetto, la trasmissione della Stonebear è gestita da cinghie che hanno lo scopo di attenuare questi picchi e di minimizzare l'effetto di disinserimento della presa di forza.

In situazioni di possibile sovraccarico la cinghia slitta sulle pulegge riducendo l' effetto negativo. Ricordare sempre che la sovratensione della cinghia non aumenta la potenza della macchina anzi, lo stress subito durante i picchi di carico viene scaricato in altri punti della stessa con possibilità di provocare gravi danni.

Durante lunghi periodi di rimessaggio le gole della puleggia trasmissione possono ricoprirsi di ruggine creando maggiore attrito con le cinghie. Si raccomanda alla prima messa in campo di azionare la presa di forza gradualmente al fine di consentire alle cinghie di ripulire le gole puleggia dai residui e recuperare la naturale frizione. Lo stesso può essere fatto, a macchina ferma, con carta abrasiva molto sottile.



Il limite di slittamento della cinghia può diminuire in caso sia umida o infangata, non aumentare mai la tensione ma semplicemente asciugarla o ripulirla.

6.5.1. Trasmissione rulli

Sui rulli laterali è posizionata una trasmissione a cinghie multiple (5 cinghie per rullo). Anche in questo caso la funzione secondaria è quella di proteggere i rulli da stress. La tensione può essere regolata variando la posizione delle pulegge.

Quando la trasmissione rulli è sottoposta a sovraccarico le cinghie iniziano a slittare. Possibili cause di sovraccarico possono essere: pietre troppo grandi o fisse, eccessiva profondità di lavoro, percentuale di umidità del suolo eccessiva. Se le cinghie dei rulli iniziano a slittare la Stonebear deve essere immediatamente sollevata dal suolo o fermata.

Le cinghie non necessariamente devono essere poste in tensione. Invece al fine di proteggere la trasmissione ed evitare futuri slittamenti procedere come descritto:

- coltivare accuratamente il terreno prima della raccolta delle pietre
- pietre con diametro grande (20-25 cm) devono essere prelevate direttamente nel centro della macchina
- diminuire la profondità di lavoro ad es. 5 cm
- attendere che il terreno sia asciutto prima di lavorare
- ridurre la velocità di avanzamento

solo quando le cinte slittano ripetutamente e continuativamente e le azioni sopradescritte sono state effettuate allora regolare la tensione delle stesse come segue:

6.5.2. Regolazione cinghie rulli

Se necessario regolare la tensione cinte come segue:



- aprire i carter di protezione
- allentare le viti di montaggio dell'asse superiore (4 pezzi)
- tendere la cinghia per mezzo del bullone verticale
- serrare i dadi dell'asse cuscinetto
- quando si tendono le cinghie controllare anche il conico (vedere istruzioni seguenti)
- chiudere i carter

6.5.3. Trasmissione del tamburo centrale

Il tamburo centrale è azionato anch'esso da cinghia trasmissione la cui funzione è anche di protezione da sovraccarichi.

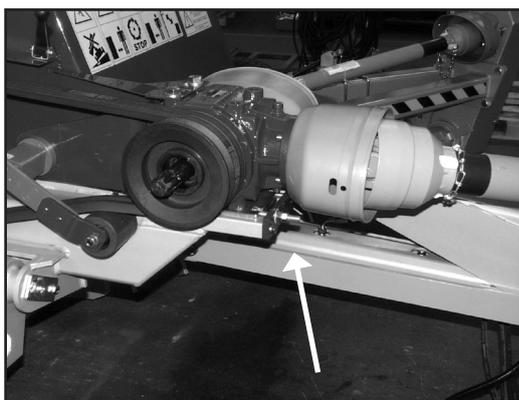


Le cinghie a C (2 pezzi) trasferiscono la rotazione dalla scatola del cambio al tamburo centrale grazie ad un asse secondario e la puleggia delle cinghie.

Se il cilindro entra in sovra alimentazione o è bloccato da materiale, le cinghie iniziano a slittare sulla puleggia. **La Stonebear deve immediatamente essere fermata al fine di evitare usura effettiva della cinghia**. La pulizia del tamburo e la rimozione delle pietre bloccate è spiegato nelle sezioni 7.8. e 7.9.

6.5.4. Regolazione della cinghia del tamburo

La regolazione della tensione cinghia si effettua per mezzo dello spostamento del piatto supporto della scatola trasmissione. Agire come segue:



- rimuovere la protezione della cinghia
- serrare la cinghia per mezzo delle barrette di regolazione (2 pezzi) davanti la scatola trasmissione ed i bulloni delle stesse (19 mm), finche la scala dei rulli di tensione raggiunga un angolo di 15°
- quando si serrano le cinghie controllare l'allineamento delle pulegge
- ricordare comunque che le cinte devono slittare se in sovraccarico
- dopo il settaggio serrare i contenitori dei dadi di fissaggio

- controllare anche il bussolotto conico (vedi regolazione conico qui di seguito)

Quando si sostituiscono le cinghie accertarsi che siano montate nel giusto verso. Ripartire con cinghie nuove deve essere fatto con cautela. Controllare subito dopo la tensione e controllare di nuovo la stessa con periodicità.

7. Istruzioni pratiche per l' uso

Quando si raccolgono le pietre l' operatore deve accuratamente seguire l' utilizzo della macchina. Evitare sovraccarichi della Stonebear. Operare con la Stonebear richiede attenzione, il trattore ha generalmente molta più potenza di quanta sia necessaria per la raccolta delle pietre.

7.1. Fattori di incremento della raccolta delle pietre

La Stonebear è progettata per raccogliere pietre sulla superficie del terreno e con profondità da 0 - 7 cm. L' utilizzo ed il rendimento può essere ottimizzato seguendo le sotto elencate norme:

- pietre superiori a 25 cm dovranno essere rimosse prima dell' utilizzo della Stonebear
- il terreno deve essere ben coltivato
- il terreno è livellato e le pietre si trovano sulla superficie dello stesso
- il terreno è privo di umidità
- in alcuni campi, ove esiste un gran numero di pietre, il cassone può essere svuotato anche dopo soli 50 m
- il metodo più logico e rapido è quello di scaricare le pietre su di un rimorchio al seguito.
- non ci siano troppe pietre di piccolissime dimensioni nel campo
- non ci siano radici, erbe o comunque residui in campo
- raccogliere le pietre solo a 7 cm

7.2. numero giri e velocità avanzamento

La trasmissione della Stonebear è assistita da scatola ingranaggi quindi utilizzare massimo 300 - 350 g/min. I giri motore del trattore, 1000-1400 r/min, dipendono dal modello dello stesso.



Per nessun motivo superare i 350 giri alla pdf!

Un eccessivo numero di giri provoca la mancata funzionalità dei rulli i quali invece di convogliare le pietre la scavalcano. Velocità di rotazione eccessiva provoca anche un eccessivo quantitativo di terra spostato verso il centro e quindi con possibilità di danneggiare il tamburo, i denti, e le trasmissioni.



In funzione della tipologia e quantità delle pietre e del terreno la velocità deve essere da 0 - 6 km/h. Se operiamo con elevato quantitativo di pietre aventi 15 - 30 cm la velocità deve essere minima (0 - 2 km/h). in terreni con pietre medie 4 - 10 cm, la velocità può essere da 3-6 km/h. Il lavoro deve comunque sempre iniziato ad una adeguata bassissima velocità.

Quando velocità e profondità sono settate nel giusto modo la superficie del terreno deve apparire "a lisca di pesce".

7.3. Profondità di lavoro

La profondità di lavoro della Stonebear può essere regolata da 0 - 13 cm. Un fattore strutturale limita comunque la profondità di lavoro della Stonebear, la lunghezza dei denti dei rulli. Comunque in alcune circostanze si può utilizzare la completa profondità di lavoro. In pratica il massimo utilizzo è su 7 cm.

A differenza della teoria la pratica è influenzata da tipo di terreno, umidità, numero pietre, residui. Poiché la profondità di lavoro è direttamente collegata al rendimento macchina si consiglia comunque di non superare i limiti descritti.

Il più comune e fruttuoso utilizzo è quello superficiale che si ottiene a 0 - 7 cm. Anche il crivello è disegnato per operare ottimalmente a questa profondità. Effettuare la regolazione della Stonebear come segue:



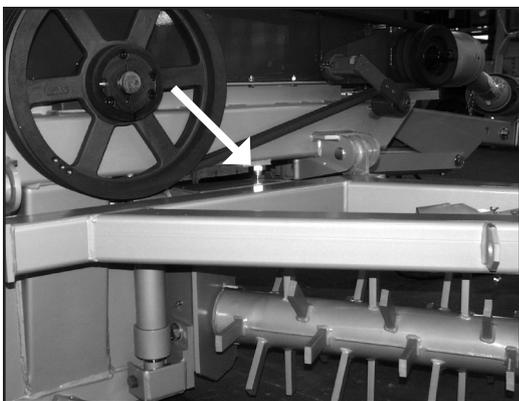
La profondità di lavoro della Stonebear è regolata per mezzo del cilindro posto sotto il timone. Se si utilizza l'attacco al sollevatore (option) la regolazione viene effettuata direttamente dal sistema di sollevamento del trattore.

In funzione della profondità di lavoro, i rulli ed il crivello devono operare alla stessa altezza.



La profondità di lavoro dei rulli è regolata per mezzo delle proprie ruote (regolazione a manovella). La profondità di lavoro va comunque costantemente monitorata.

Tenere sempre in considerazione che una eccessiva profondità di lavoro spinge il terreno all'interno della macchina con le pietre e quindi viene caricato con esse diminuendo considerevolmente il rendimento della macchina ed aumentando l'usura della stessa.



I rulli possono essere regolati in modo da seguire il contorno del terreno. Ci sono dei regoli posizionati sulla parte esterna dei rulli atti a tale scopo.

7.4. Scelta della dimensione del crivello

La dimensione del crivello deve essere fatta in funzione del terreno e della tipologia delle pietre. Lo scopo del crivello è quello di rilasciare al suolo quanta più terra sia possibile dopo che questa è stata caricata assieme alle pietre. Il crivello è formato da una serie di barre parallele in acciaio saldate attraverso cui ruotano i denti elastici. La spaziatura di queste barre determina la dimensione delle pietre e terra da rilasciare e può essere scelta nelle dimensioni di 28, 35, 40, o 50 mm.



Il crivello da 40 mm è fornito come standard nella Stonebear, poichè adattabile alla maggior parte delle condizioni del terreno. Quando si richiede una raccolta grossolana con rilascio di zolle si può usare quello da 50 mm. Le spaziature da 28 o 35 mm sono utilizzate su campi da patate, nella manutenzione dei parchi e nella costruzione delle strade.

7.5. Quando raccogliere le pietre

Normalmente la raccolta delle pietre si effettua prima delle semine. In questo caso il terreno deve essere asciutto prima dell'uso della Stonebear. Ciò diminuirà l'effetto di compattazione del suolo provocato dalla Stonebear ed aumenterà la produttività della macchina. Un eccessivo grado di umidità nel terreno aumenterà la quantità di terra raccolta con le pietre e di conseguenza rilasciata al suolo con effetto di non livellamento dello stesso.

In pratica il terreno deve essere coltivato almeno una volta prima dell'uso della macchina. L'uso diretto su terreno arato non è consigliato. La coltivazione del terreno prima della raccolta muove le pietre e le porta in superficie, facilita l'essiccazione del suolo e lo livella. Questo aumenta la resa nella raccolta. Un terreno ben coltivato permetterà alla Stonebear di lavorare al meglio.

Un'altra possibilità è quella di raccogliere le pietre subito dopo la semina e prima che il seme germini. In questo caso la profondità di lavoro deve essere regolata molto superficialmente in modo che la macchina non rimuova i semi dal loro letto di semina. Ciò è un vantaggio in senso di tempo risparmiato e sicuramente la quantità di pietre sarà inferiore rispetto ad un uso prima della semina. L'umidità è in parte assorbita dalla germinazione del seme. Lo svantaggio in questo utilizzo dipende dalla elevata attenzione da usare e dal fastidio che possono causare le pietre ai semi.

In altri casi come per esempio campi non seminativi è bene utilizzare la macchina nel periodo estivo così da accelerare i tempi di utilizzo grazie ai terreni secchi alle giornate più lunghe ed a un uso meno accorto. Quindi i tempi di utilizzo della Stonebear possono essere aumentati.

7.6. Varie istruzioni d' utilizzo

Su terreni scoscesi l' uso della macchina deve essere effettuato verso l' alto o al massimo con un angolo acuto verso l' alto. Se si necessita la guida dall' alto della collina verso il basso questa operazione deve essere effettuata iniziando a cassone vuoto. Se il cassone è pieno le pietre rotoleranno verso il cilindro centrale ed entrando in contatto con i denti aumenteranno l' usura degli stessi.

Per la bonifica di terreni a riposo o campi non coltivati la lavorazione del terreno ed il passaggio della Stonebear deve essere effettuato più volte a rotazione. Questo poiché la Stonebear raccoglie solo le pietre in superficie e quindi necessita di ulteriori passaggi del coltivatore per portare le nuove pietre in posizione di raccolta.

7.7. Effetto del diametro pietre sulla raccolta

Con il fatto che il tamburo raccoglitore può gestire pietre di 30 cm, il diametro massimo per un utilizzo continuativo è di 20 - 25 cm. Ci sono due ragioni per questo. Primo perché pietre di giusto diametro vengono gestite in modo corretto dagli organi di raccolta.

Secondo perché il diametro delle pietre influisce molto sul consumo dei denti elastici. Per questo si consiglia di ridurre molto il numero di rotazioni del tamburo se il diametro delle pietre è 20 - 25 cm.

Singole pietre con diametro di 30 cm devono essere raccolte come segue: fermare il tamburo, accostare la bocca della macchina al di sotto della pietra direttamente per mezzo della regolazione profondità, azionare nuovamente la presa di forza con molta cautela.



Singole pietre di dimensioni eccedenti non devono essere movimentate con i rulli laterali – devono essere raccolte con la bocca della macchina come sopra descritto.

7.8. Bloccaggio del tamburo

La funzionalità del tamburo deve essere accuratamente monitorata durante l' uso. Se il tamburo si blocca, fermare immediatamente la presa di forza. Se il tamburo è bloccato da pietre o zolle di terra inserire e disinserire ripetutamente la P.D.F con attenzione. Tale movimento è il miglior metodo per evitare che lo slittamento delle cinghie provochi usure inutili.

Controllare sempre che il serbatoio non sia troppo pieno. Se il livello delle pietre supera di 20 cm l' ingresso posteriore del crivello svuotare il cassone.

Se il tamburo inizia a bloccarsi ripetutamente ridurre la profondità di lavoro e la velocità di avanzamento. Controllare che le pietre non si siano incastrate tra le barre del crivello – ciò può talvolta bloccare il tamburo. Controllare anche la tensione delle cinghie del tamburo.

7.9. Rimozione delle pietre bloccate

Il tamburo a denti elastici può occasionalmente bloccarsi a causa di pietre troppo grandi o pietre incastrate tra i denti ed il crivello. Indietreggiare lentamente e sollevare la bocca del tamburo dal suolo (max 10 cm). Ingaggiare e disingaggiare più volte la pdf con molta attenzione per tentare di sbloccare le pietre dalla loro posizione.

Il tamburo può essere ruotato anche manualmente per mezzo di una barra d'acciaio nel punto in cui le pietre devono essere rilasciate. Assicurarsi che le barre del crivello non si siano piegate. In caso di necessità rompere le pietre per mezzo di un martello. Proteggersi gli occhi e le parti del corpo a rischio in modo adeguato.

Se le pietre sono così larghe da superare la bocca del tamburo, abbassare la macchina al suolo ed avanzare e indietreggiare ripetutamente fino al completo rilascio delle stesse. E' necessaria comunque molta cautela per non danneggiare la macchina.

7.10. Riempimento e svuotamento del cassone



Durante il lavoro l'operatore deve continuamente monitorare il livello del cassone. Quando il serbatoio della Stonebear è pieno, i denti del tamburo di raccolta non sono più in grado di caricare le pietre ma le convogliano nuovamente in fronte alla macchina. E' necessario fermare immediatamente la trasmissione e svuotare il cassone.

Il contenuto della Stonebear può essere scaricato direttamente dentro un rimorchio o in un angolo del campo. Quando si scarica dentro un rimorchio accertarsi che quest'ultimo non sia sovraccaricato.



Il serbatoio deve essere scaricato su terreno solido e livellato. Spostamenti della Stonebear durante le operazioni di scarico sono assolutamente vietati.

8. Manutenzione

Un programma di manutenzione ben fatto e ben programmato è alla base della sicurezza e della resa della macchina.

8.1. Istruzioni generali di manutenzione

1. Controllare la tensione di ogni bullone e dado prima dell'uso. Il controllo ed il serraggio delle bullonerie è essenziale specialmente dopo alcune ore di lavoro con una nuova Stonebear.
2. Controllare la pressione dei pneumatici e gonfiarli in accordo con le specifiche.
3. Il serraggio dei bulloni dei cerchioni deve essere effettuato regolarmente (vedere "Informazioni sui cerchioni" sezione 3.5.).
4. Ispezionare e lubrificare regolarmente i cuscinetti.
Ispezionare e tendere tutte le cinghie e pulegge.
I punti di lubrificazione sono evidenziati nella sezione 8.2.
Utilizzare solo lubrificanti high-grade e olio di qualità per la Stonebear;
osservare scrupolosamente tutte le istruzioni d'uso e manutenzione.
5. Per eliminare pericoli successivi e danneggiamenti inaspettati verificare visivamente tutte le parti metalliche e di carpenteria sulla Stonebear
6. Un accurato lavaggio e rimozione di sporco e residui aumenta la durata della macchina. La pulizia può essere effettuata anche con idropulitrice a pressione purchè si eviti di dirigere il getto direttamente su parti deteriorabili (es. cuscinetti).
7. A fine pulizia si raccomanda l'uso di prodotti protettivi da applicare su tutte quelle parti a rischio ruggine. Azionare la trasmissione a basso regime aiuta a spargere il grasso uniformemente ed a scaricare l'acqua residua.
8. Verniciare le parti scrostate.
9. Quando si effettuano riparazione o manutenzione sulla Stonebear accertarsi che liquidi inquinanti non entrino in contatto col terreno.
10. Evitare che lubrificanti entrino in contatto con parti di gomma della macchina.

8.2. Lubrificazione

La scheda di ingrassaggio della Stonebear mostra dove e con che cadenza deve essere effettuata questa operazione. Grasso multifunzione High-grade è il lubrificante migliore per questi usi. Quando si effettua l'ingrassaggio accertarsi che gli ingrassatori, gli strumenti d'uso e le pistole ingrassatrici siano pulite e prive di terra. Ingrassatori bloccati devono essere puliti o sostituiti. Il grasso deve essere inserito a mezzo ingrassatore fino a che lo stesso (pulito) non fuoriesca dalle parti in uso. Rimuovere il grasso in eccesso.

La tipologia della macchina, le pietre che vengono raccolte e lo stress stesso che la macchina subisce sono cause di consumo elevato. La manutenzione descritta è parte integrante del mantenimento della Stonebear. Lo scorretto svolgimento dei servizi di manutenzione descritti annulla o limita eventuali riconoscimenti in garanzia.

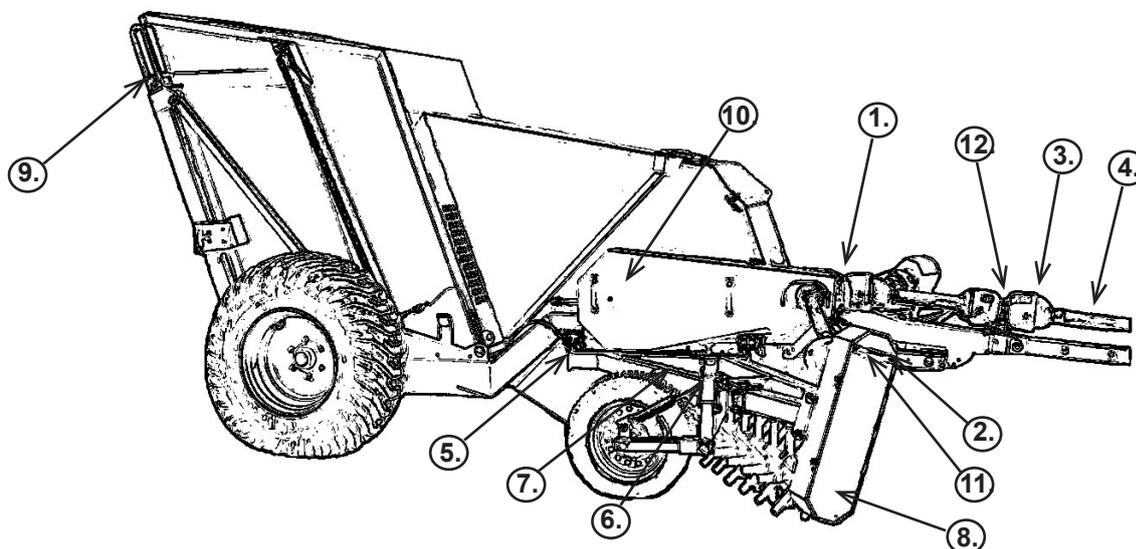
Al termine di ogni utilizzo svuotare sempre la Stonebear da residui di pietre o terra, lavarla accuratamente e proteggere dalla ruggine tutte le parti sensibili. Effettuare con accortezza tutte le procedure descritte al fine di mantenere la macchina in buone condizioni di utilizzo



Importante! Evitare il contatto di lubrificanti con parti in gomma!

Alcune parti e trasmissioni della Stonebear sono equipaggiate con ingrassatori seguire la tabella descritta di seguito per l'ingrassaggio:

Posizione:	Q.tà:	Frequenza:
Pivot del timone	1	20 h
Superfici scorrevoli del cassone	2	20 h
Alberi PTO	8	20 h
Tubi PTO	4	100 h
Collegamenti rulli laterali	4	50 h
Regolazioni rulli	6	20 h
Cuscinetti interni dei rulli	2	10 h
Cuscinetti esterni dei rulli	2	10 h
Pivot di svuotamentocassone	2	20 h
Cuscinetti tamburo centrale	2	20 h
Cuscinetti albero trasmissione rulli	2	20 h
Supporti del cardano primario	1	10 h



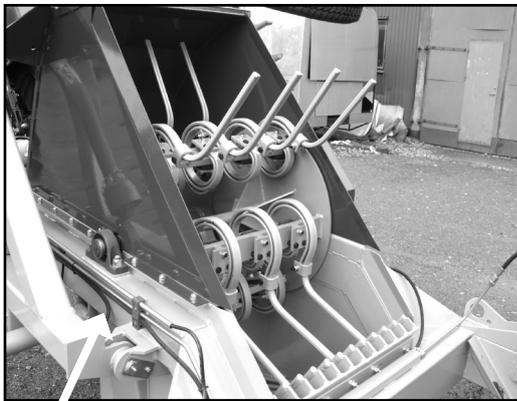


Effettuare la lubrificazione dei cuscinetti rulli con molta attenzione al fine di evitare danneggiamenti delle guarnizioni.

8.3. Manutenzione giornaliera

Durante la campagna d' utilizzo, in aggiunta alle operazioni appena descritte, deve essere effettuato il seguente controllo:

- rimuovere dai rulli ogni residuo come radici o spaghi da imballo o simili
- rimuovere ogni residuo o pietra incastrata nel crivello (come accennato)
- controllare e serrare i denti flessibili del tamburo centrale
- controllare e tendere se necessario le cinghie trasmissione dei rulli
- controllare e tendere se necessario le cinghie, la puleggia ed il conico della trasmissione



I denti del tamburo centrale non devono mai essere posizionati fuori delle loro sedi- i tamponi in gomma devono essere compressi per circa 1.5 - 2 mm.

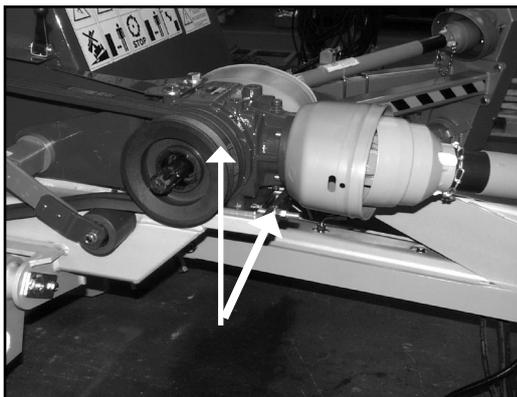
8.4. Manutenzione settimanale

Durante la stagione eseguire i seguenti controlli su base settimanale:

- controllare che non ci siano perdite d' olio dalla scatola trasmissione
- controllare che non ci siano perdite d' olio dalle parti idrauliche (tubi, raccordi, cilindri)
- controllare il serraggio di bulloni e dadi
- controllare i denti di raccolta ed il consumo del crivello

Come manutenzione importante controllare periodicamente il consumo dei denti elastici. Questi ultimi devono passare attraverso le stecche della griglia. Se la punta dei denti non raggiunge almeno la metà del diametro delle stecche del crivello, sostituirli immediatamente.

8.5. Scatola trasmissione



Su una Stonebear nuova l'olio all'interno della scatola trasmissione deve essere sostituito dopo le prime 20 ore di utilizzo, successivamente ogni 100 ore. Il livello olio deve essere controllato giornalmente per mezzo della vite di ispezione posizionata dietro la puleggia sul lato destro della scatola. Se l'olio è visibile attraverso il foro o fuoriesce dallo stesso il livello è corretto altrimenti rifornire. La quantità d'olio contenuta nella scatola è approssimativamente 1.5 litri. Si raccomanda l' uso di olio SAE 90.

8.6. Lubrificazione del cardano

In normali condizioni di utilizzo i cardani devono essere lubrificati in accordo con le precedenti istruzioni. Se la macchina non viene utilizzata per lunghi periodi lubrificare con accuratezza ambedue le parti del cardano così come i tubi interni ed esterni. Le lubrificazioni vanno effettuate su tutti i cardani della Stonebear.

8.7. Coppie serraggio

A meno che sia diversamente descritto utilizzare le seguenti coppie di serraggio per i bulloni. La forza di serraggio dipende dalla dimensione e dalla durezza degli stessi (la durezza è riportata sulla testa dei bulloni).

Diametro mm	Serraggio Nm	
	Durezza 8.8	10.9
5 mm	6	9
6 mm	11	17
8 mm	28	40
10 mm	55	80
12 mm	95	140
16 mm	235	350
20 mm	475	675
24 mm	825	1170
30 mm	1630	2320

8.8. Consigli per le riparazioni

Alcune parti della Stonebear ad elevato tasso di usura, come denti dei rulli, crivelli, denti elastici di raccolta sono costruiti con acciaio speciale, progettato per specifici scopi. Il crivello ed i denti di raccolta sono parti di usura sostituibili. Gli spuntoni dei rulli laterali possono essere estesi se necessario.

8.8.1. Denti rulli

Se l'utilizzo annuale è sotto le 100 ore, si dovrebbero saldare prolunghe ad alta durata sulle punte dei denti rullo.

In particolari condizioni di utilizzo si possono saldare delle estensioni sui denti dei rulli. Parti sostitutive a saldare sono disponibili come ricambio (particolare. 50068213-03).

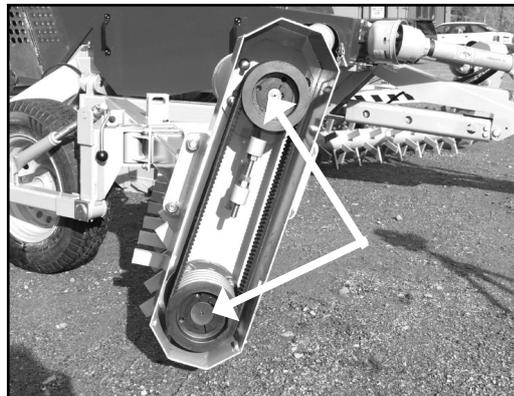
8.8.2. Denti elastici del tamburo centrale

I denti elastici del tamburo sono specifici per la Stonebear. Denti rotti non possono essere saldati per riparazione devono essere sostituiti. Utilizzare solo denti originali Stonebear poiché sono costruiti con misure e caratteristiche specifiche per questa macchina .

I denti del tamburo divengono corti con l'uso. I denti della Stonebear devono essere sostituiti quando non raggiungono più la sede all'interno del crivello. Denti corti, piegati o rotti diminuiscono il rendimento della macchina ed aumentano il carico di lavoro di quelli rimasti integri. Per questa ragione i denti danneggiati devono essere sostituiti immediatamente.

8.9. Istruzioni di montaggio bussola conica e puleggia cinghia

La puleggia della Stonebear è montata sull'asse per mezzo di una bussola conica. Seguire le successive istruzioni durante l'ispezione della puleggia e bussola conica.



8.9.1. Rimozione della bussola conica

1. Rimuovere le viti di fissaggio dai fori di estrazione. Questi sono posizionati sulla puleggia stessa.



Importante!

Per nessun motivo inserire le viti nei fori di estrazione se le viti di fissaggio non sono al loro posto.

2. Serrare le viti di estrazione lentamente, fino a che il conico non sarà rilasciato dalla sua sede.
3. Rimuovere la puleggia dal suo asse.

8.9.2. Montaggio della bussola conica

1. Rimuovere accuratamente il grasso protettivo dal conico e dalla puleggia.
2. Posizionare il bussolotto conico nella sede puleggia ed allineare i fori.
3. Ingrassare le viti e avvitarle leggermente nei fori. Le viti di montaggio non devono essere assemblate nei fori di estrazione.
4. Pulire l'asse e montare la puleggia ed il manicotto conico nella sua sede. Quando si monta la puleggia ricordare che prima si deve montare il manicotto sull'asse poi muovere la puleggia su di esso.
5. Serrare le viti con la chiave fino a che siano sufficientemente tese.
6. Accostare il conico e serrare nuovamente le viti. Ripetere questa operazione più volte fino ad assicurarsi che il tutto sia ben serrato.
7. Controllare il serraggio delle viti con regolarità.
8. Riempire i fori di estrazione con grasso al fine di evitare che sporco possa introdursi in essi.

9. Soluzione dei problemi

Problema:	Controllo:	Causa:	Azione:
Pietre lasciate al suolo.	Controllo profondità lavoro, dim. crivello e condizioni terreno.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lavoro troppo superficiale 2. Crivello troppo largo 3. Barre crivello danneggiate 4. Giri tamburo elevati 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aumentare piano la profondità 2. Sostituire co più piccolo 3. Saldare o sostituire 4. Ridurre la rotazione
Le pietre non sono caricate.	Controllare profondità lavoro e condizione dei denti e del terreno	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lavoro troppo superficiale 2. Rottura dei denti 3. Denti piedati 4. Bassa q.tà di denti al suolo 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aumentare piano la profondità 2. Sostituire denti mancanti 2. Sostituire denti danneggiati 4. Aumentare velocità avanzam.
Terra caricata con le pietre.	Controllare profondità lavoro e usura denti dei rulli	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lavoro troppo profondo 2. Umidità terreno troppo alta 3. Usura dei denti rulli 4. Griglia troppo stretta 5. Rotazione troppo elevata 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ridurre la profondità 2. Attendere che asciughi 3. Saldare estensioni denti 4. Sostituire con griglia più larga 5. Ridurre giri
Rulli si fermano durante l'uso.	Controllare : umidità del terreno Slittamento cinghie I cardani ruotino liberi, La profondità sia corretta La cinghia sia unta o rovinata.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Umidità troppo elevata 2. Cinghie troppo lente 3. Cuscinetti danneggiati 4. Bloccaggio tra cardani e telaio 5. Lavoro troppo profondo 6. Cinghie trasmissione rotte 7. Cinghie unte 8. Puleggia e cinghie usurate 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Attendere che asciughi 2. Tendere le cinghie 3. Sostituire i cuscinetti 4. Pulire tutti i cardani 5. Ridurre la profondità 6. Sostituire tutte le cinte 7. Rimuoverle e pulirle 8. sostituire
Cinghie dei rulli si rompono.	Controllare: non ci siano corpi estranei nelle scatole Tensione cinghie Lunghezza cinghie corretta	<ol style="list-style-type: none"> 1. Terra o sporcizia nenne scatole 2. Cinghie troppo tese 3. Modello cinghia sbagliato 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire le scatole 2. allentare 3. Sostituire tutte le cinte
Il tamburo si blocca .	Controllare la dim. delle pietre, del terreno e delle cinghie	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cinghie lente 2. Cinghie rotte 3. Troppe pietre nel crivello 4. Tensione rulli bassa 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tendere le cinghie 2. Sostituire ambedue le cinte 3. Ridurre velocità avanzamento 4. Regolare tensione rulli
Le cinghie del tamburo si rompono.	Controllare la loro tensione la velocità di rotazione e che possano slittare.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cinghie troppo tese 2. Pietre tra cinghie e pulegge 3. Pietre bloccate nel crivello 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Allentare cinghie 2. Ridurre numero giri 3. Ridurre sia rotazione che avanzamento

Problema:	Controllo:	Causa:	Azione:
Le cinghie del tamburo vanno avanti ed indietro sulla puleggia.	Controllare tensione e condizione cinghie.	<ol style="list-style-type: none">1. Cinghie troppo lente2. Cinghie consumate	<ol style="list-style-type: none">1. Sostituire e controllare tensione2. Sostituire entrambe
Il serbatoio scende lentamente o si blocca.	<p>Controllare lo stato delle prese rapide</p> <p>Controllare lo stato dei tubi e delle valvole di sicurezza.</p> <p>Controllare lo stato delle guide</p>	<ol style="list-style-type: none">1. Prese rapide danneggiate2. Tubi idraulici danneggiati3. Valvola sicurezza guasta/bloccata4. Valvola sicurezza chiusa5. Guide secche	<ol style="list-style-type: none">1. Sostituire2. Sostituire tratta tubi3. Pulire/sostituire la valvola.4. Aprire5. Ingrassare le guide
Le luci non funzionano.	Controllare lampade, fusibili e collegamenti.	<ol style="list-style-type: none">1. Fusibile bruciato2. Falso contatto lampadina o cavo3. Rottura cavo o spinotto4. Problema elettrico del trattore	<ol style="list-style-type: none">1. Sostituire fusibile2. Pulire i contatti3. Sostituire con nuovi4. Riparazione sistema trattore.

10. Istruzioni per il rimessaggio

10.1. Rimessaggio al coperto

1. Quando la Stonebear deve essere rimessata è necessario lavarla da polvere e residui, lubrificarla e ripararla in accordo con le istruzioni riportate sul presente manuale.
2. Rilasciare la tensione su molle e cinghie.
3. La pulizia può essere effettuata con idropulitrice ma si prega fare attenzione a non danneggiare i cuscinetti e alte parti deteriorabili.
4. Tutti gli snodi, gli agganci e i cardani devono essere controllati e lubrificati.
5. Le parti non verniciate, di contatto devono essere protette con olio di vasellina o prodotti similari
6. La Stonebear deve essere rimessata al coperto, lontano da umidità e polvere. Se non è disponibile tale ricovero coprire la Stonebear con un telo impermeabile.
7. Riparazioni, sostituzioni di parti o ordini di ricambi dovranno essere eseguite con anticipo sulla stagione di utilizzo .

10.2. Norme per il riciclaggio

1. Lo smaltimento di tubazioni, olio, parti in plastica deve essere effettuato in rispetto delle norme vigenti.
2. Lo smaltimento di parti metalliche non richiede particolari normative.
3. Si raccomanda il riciclaggio delle parti della macchina.

11. Termini di garanzia

Il costruttore, Oy Kongsilde Juko Ltd, garantisce il proprio prodotto sui seguenti termini di garanzia

- I. Il periodo di garanzia è un (1) anno dalla data di spedizione all' utilizzatore finale; questo periodo non può comunque superare i due (2) anni dalla data di uscita dalla fabbrica.
- II. La garanzia copre macchina e componenti acquistati da un rivenditore ufficiale Kongsilde o direttamente in fabbrica
- III. La garanzia copre materiali riscontrati difettosi. In caso di accettazione della garanzia, il costruttore garantisce la sostituzione o la riparazione delle parti stesse.
- IV. La garanzia non copre:
 - danni causati da uso improprio
 - danni causati da consumo fisiologico
 - parti di normale consumo
 - costi di fermo macchina, sostituzione o affitto, perdite di profitto
 - nessun tipo di danno causato da utilizzo di parti non originali Kongsilde Juko
 - costi di spedizione
 - costi di viaggi e trasferte o manodopera
- V. Il costruttore riconoscerà la garanzia se:
 - il danno si è verificato in normali condizioni di utilizzo
 - sono state osservate tutte le norme di uso e manutenzione
 - riparazioni sono state effettuate dalla fabbrica o da un centro autorizzato
 - le riparazioni sono state effettuate con parti originali
- VI. Reclamo in garanzia:
 - il reclamo deve essere sempre presentato al rivenditore della macchina.
 - la parte chiesta in garanzia ritornata sempre al rivenditore.
 - il rivenditore deve rivolgere il reclamo in garanzia alla fabbrica e ritornare la parte se richiesta.
 - il reclamo deve essere effettuato entro trenta (30) giorni dalla data di danneggiamento.
- VII. La Oy Kongsilde Ltd al fine di migliorare costantemente il proprio prodotto si riserva il diritto di apportare modifiche senza nessun preavviso e di modificare lo stesso dopo che questo sia stato prodotto.



Oy Kongskilde Juko Ltd
Opintie 4
23100 Mynämäki, Finland
Tel. +358 2 439 3200
Fax +358 2 439 3210
e-mail: mail@ksf.kongskilde.com

5571001071
09.04.2003